ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА У БЕОГРАДУ

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 2598/1 од 18. IX 2020. године изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили за избор асистента за ужу научну област Библиотечка информатика, предмет Структура информација који је објављен у листу Послови бр. 901 од 30. IX 2020. године. Част нам је да вам тим поводом поднесемо следећи

И З В Е Ш Т А Ј

На конкурс расписан у листу Послови бр. 901 од 30. IX 2020. године за ужу научну област Библиотечка информатика, предмет Структура информација јавио се један кандидат: **Бранислава Шандрих, доктор наука**.

Уз пријаву на конкурс Бранислава Шандрих је доставила следећа документа: биографију са списком објављених радова, оверену фотокопију уверења о стеченом научном називу доктор наука – рачунарске науке, уверење о држављанству Републике Србије, извод из матичне књиге рођених, потписану изјаву о изворности (образац 5) и копије објављених радова.

БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА
(ОПШТИ ПОДАЦИ, НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД
И НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ РАД)

Бранислава Шандрих је рођена 19. VIII 1991. године у Панчеву. Основну школу је завршила у Панчеву 2006. године као носилац Вукове дипломе и ђак генерације. Године 2010. матурирала је у Електротехничкој школи „Никола Тесла“ у Панчеву као носилац Вукове дипломе. Дипломирала је на Математичком факултету Универзитета у Београду 2014. године, на студијском програму Математика – смер Рачунарство и информатика, са просечном оценом 9,48. Мастер студије студијског програма Математика (модул Математика, смер Рачунарство и информатика) завршила је на истом факултету 2015. године с просечном оценом 9,80 одбранивши мастер рад „Рефакторисање кода према обрасцима дизајна“. Године 2015. је уписала докторске студије студијског програма Информатика на Математичком факултету Универзитета у Београду, положила је све испите предвиђене програмом докторских студија са просечном оценом 10,00, а докторску дисертацију „Impact of Text Classification on Natural Language Processing Applications“ (Утицај класификације текста на примене у обради природних језика) одбранила је 8. VII 2020. године чиме је стекла научни назив *доктор наука – рачунарске науке*.

Као успешан студент, Бранислава Шандрих је добитница више стипендија: Стипендија немачке привреде „др Зоран Ђинђић“ (2013/14), стипендија Фонда за младе таленте Републике

Србије „Доситеја“ (2013/14), стипендија Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије (2011/12, 2012/13, 2013/14, 2014/15), као и награда: награда за најбоље студенте града Панчева (2013/14, 2014/15) и награда за најбоље студенте Математичког факултета (2012/13).

У погледу радног искуства, Бранислава Шандрих је радила у периоду јули-октобар 2014. као програмер-практикант у компанији „SAP SE“ у Валдорфу у Немачкој. Фебруара 2015. године радила је као веб програмер у компанији „ALTI D.O.O“ из Београда. Од октобра 2015. до децембра 2016. године радила је као сарадник у настави са пуним радним временом на Математичком факултету Универзитета у Београду где је била ангажована на практикумима и вежбама из четири информатичка предмета.

Од новембра 2016. године запослена је као асистент на Филолошком факултету Универзитета у Београду где је ангажована за извођење вежби из више информатичких предмета: Информатика за библиотекаре 1 и 2, Информатички практикум 1-4, Дигитални текст 1, Језичке технологије 1 и 2, Проналажење информација и Мултимедијални документи. На мастер студијама „Језик, књижевност, култура“ на истом факултету ангажована је за рад са студентима на предметима: Напредне методе проналажење информација и Формирање и обликовање садржаја на вебу. Од 2017. године ангажована је за извођење вежби из предмета Програмирање за лингвисте у оквиру мастер програма Рачунарство у друштвеним наукама који се одвија при студијама на Универзитету у Београду.

Бранислава Шандрих је имала два студијска боравка у иностранству: у Истраживачком институту за обраду информација и језика у Вулверхемптону у Великој Британији (Research Institute in Information and Language Processing) и на Универзитету Западна Атика, у оквиру Ерасмус+ размене наставног особља.

Бранислава Шандрих је члан и секретар Друштва за језичке ресурсе и технологије (Јертех), члан редакције часописа Инфотека за који обавља задатке припреме за штампу, и асистент уредника часописа *Natural Language Engineering* који издаје Cambridge University Press (ИФ=1.130, 2018). Рецензент је часописа *Natural Language Engineering, The Electronic Library, Infotheca* као и радова престижних информатичких конференција *RANLP 2019, LREC 2020, COLING 2020*. Бранислава Шандрих је била члан организационог одбора Студентске истраживачке радионице организоване у оквиру конференције *RANLP 2019*, у чијем организационом одбору је била активни члан. Бранислава Шандрих је контакт особа за Филолошки факултет у оквиру Европске лексикографске инфраструктуре *ELEXIS*.

Од страних језика Бранислава Шандрих познаје енглески језик на нивоу Б2, немачки језик на нивоу А2 и шпански језика на нивоу Б1.

Детаљније информације могу се наћи на страници: http://www.fil.bg.ac.rs/branislava/

Учешће у комисијама за израду завршних радова на академским мастер студијама

- Анастасје Мандић *Аутоматска конверзија електронских библиографија из формата BibTeX у формат BibLaTeX* (датум одбране 27.9.2018);
- Петра Поповића *Подршка припреми корпуса* (датум одбране 30.9.2020).

Учешће на научним и истраживачким пројектима

- У периоду од 2017. до 2019. године Бранислава Шандрих била је ангажована као истраживач на научном пројекту 178006 „Српски језик и његови ресурси; теорија, опис и примене“ који је финансирало Министарство просвете, науке и технолошког развоја.
- Активно учешће у COST акцијама:
    - CA 16204 *Distant Reading for European Literary History* (од 2017. године),
    - CA16105 *European Network for Combining Language Learning with Crowdcourcing Techniques* (од 2018. године),
    - CA18231 *Multi3Generation*: *Multi-task, Multilingual, Multi-modal Language generation* (као представник Србије у управном одбору, од 2019. године).
- Развојни пројекти:
    - У току студија и као члан колектива Математичког факултета била је ангажована на два факултетска пројекта: Piano Hero (апликација намењена савладавању свирања клавира) и Информациони систем за превенцију рака грлића материце.
    - Учествовала је и у више независних пројеката: систем за потребе адвокатске канцеларије, систем за резервацију сала, KapaFlexCy (механизам паметног одабира на основу предефинисаних критеријума), праћење процеса прераде млека, библиотечки информациони систем, Educational Electronics Shell (едукативни софтвер намењен ученицима прве године електротехничких школа).

Научно и стручно усавршавање

У току докторских студија Бранислава Шандрих је учествовала на више летњих школа и радионица:

- Шеснаеста радионица о образовању за софтверско и реверзибилно инжењерство, Јахорина, Босна и Херцеговина (2016);
- Осма летња школа машинског учења и примена у обради природних језика, Лисабон, Португалија, 2018 (LxMLS 2018, 8th Lisabon Machine Learning School);

- Тридесета европска летња школа логике, језика и информација, Софија, Бугарска, 2018. (ESSLLI 2018, 30th European Summer School in Logic, Language and Information);
- Летња школа дубоког учења у обради природних језика, Варна, Бугарска, 2019. (RANLP 2019 Summer School on Deep Learning in Natural Language Processing).

БИБЛИОГРАФИЈА РАДОВА

Докторска дисертација – 1 (M70) - 6

1. **Branislava Šandrih**. *Impact of Text Classification on Natural Language Processing Applications.* PhD thesis. University of Belgrade, Faculty of Mathematics, 2020. https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/17446

Рад у врхунском међународном часопису – 1 (M21)[1] - 8

2. **Branislava Šandrih**, Cvetana Krstev, and Ranka Stanković. Two Approaches to Compilation of Bilingual Multi-Word Terminology Lists from Lexical Resources. *Natural Language Engineering*, 26(4), 2020. IF: 1.465(2019) https://www.doi.org/10.1017/S1351324919000615

Рад у међународно часопису – 1 (M23)[2] - 4

3. Jelena Andonovski, **Branislava Šandrih**, and Olivera Kitanović. Bilingual Lexical Extraction Based on Word Alignment for Improving Corpus Search. *The Electronic Library*, 37 (2), 2019. IF: 0.954(2019) https://www.doi.org/10.1108/EL-03-2019-0056

Радови у врхунском часопису националног значаја - 2 (M51)[3] - 3

4. **Бранислава Шандрих**, Ранка Станковић, и Мирјана Гочанин. Чији је пример? Анализа лексичких обележја на примерима Речника САНУ. У *Научни састанак слависта у Вукове дане – Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примене*. Међународни славистички центар, Београд, Vol. 48(3): 299–316, 2019. https://doi.org/10.18485/msc.2019.48.3.ch13

5. **Бранислава Шандрих** и Душко Витас. Квантитативни преглед језика кратких порука. У *Научни састанак слависта у Вукове дане – Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примене*. Међународни славистички центар, Београд, 47(3): 155–165, 2018. https://doi.org/10.18485/msc.2018.47.3.ch10

Радови у националним часописима – 5 (M53) - 1

6. **Branislava Šandrih** and Ranka Stanković. Extraction of Bilingual Terminology using Graphs, Dictionaries and GIZA++. *Infotheca - Journal for Digital Humanities*, 19(2), 2019. https://doi.org/10.18485/infotheca.2019.19.2.6

---

[1] За 2019 годину, за област „Linguistics“.

[2] За 2019. годину, за област „Information Science & Library Science“

[3] За 2018. и 2019. годину, за област „Друштвено-хуманистичке науке - Српски језик и књижевност“

7. **Branislava Šandrih**. SMS Sentiment Classification based on Lexical Features, Emoticons and Informal Abbreviations. *Serdica Journal of Computing*, 13(1-2), 2019. http://serdica-comp.math.bas.bg/index.php/serdicajcomputing/article/view/341

8. **Branislava Šandrih**. Informatics for Library and Information Science students with special focus on Python. *Infotheca - Journal for Digital Humanities*, 18 (1):63–77, 2018. https://doi.org/10.18485/infotheca.2018.18.1.4

9. **Branislava Šandrih**, Dušan Tošić, and Vladimir Filipović. Towards Efficient and Unified XML/JSON Conversion – a New Conversion Method. *Transactions on Internet Research* (TIR), 13 (1):58–64, January 2017. http://ipsitransactions.org/journals/papers/tir/2017jan/fullPaper.pdf

10. **Branislava Šandrih**, Vladimir Filipović, Saša Malkov, and Aleksandar Kartelj. Distributed Computing Among Independent Web Browsers Applied to Text and Image Processing. *Review of the National Center for Digitization*, (31):30–39, 2017. http://www.ncd.matf.bg.ac.rs/issues/31/NCD31030.pdf

Саопштење са међународног скупа штампано у целини - 7 (M33) - 1

11. Ranka Stanković, **Branislava Šandrih**, Cvetana Krstev, Miloš Utvić, and Mihailo Škorić. Machine Learning and Deep Neural Network-Based Lemmatization and Morphosyntactic Tagging for Serbian. In *Proceedings of The 12th Language Resources and Evaluation Conference*, pages 3947–3955, Marseille, France, May 2020. European Language Resources Association. https://www.aclweb.org/anthology/2020.lrec-1.487/

12. Ranka Stanković, **Branislava Šandrih**, Rada Stijović, Cvetana Krstev, Duško Vitas, and Aleksandra Marković. SASA Dictionary as the Gold Standard for Good Dictionary Examples for Serbian. In Zingano Kuhn T. Correia M. Ferreria J. P. Jansen M. Pereira I. Kallas J. Jakubíček M. Krek S. Kosem, I. and C. Tiberius, editors, *Electronic lexicography in the 21st century. Proceedings of the eLex 2019 conference*, pages 248–269. 1-3 October 2019, Sintra, Portugal. Brno: Lexical Computing CZ, s.r.o., 2019. https://elex.link/elex2019/wp-content/uploads/2019/09/eLex_2019_14.pdf

13. **Branislava Šandrih**, Cvetana Krstev, and Ranka Stanković. Development and Evaluation of Three Named Entity Recognition Systems for Serbian - The Case of Personal Names. In *Proceedings RANLP 2019: Recent Advances in Natural Language Processing*, pages 1060–1068, 2019. http://lml.bas.bg/ranlp2019/proceedings-ranlp-2019.pdf

14. **Branislava Šandrih**. Fingerprints in SMS messages: Automatic Recognition of a Short Message Sender Using Gradient Boosting. In *Proceedings of 3rd International Conference Computational Linguistics in Bulgaria (CLIB 2018)*, pages 203–210. Department of Computational Linguistics at the Institute for Bulgarian Language with the Bulgarian Academy of Sciences, May 2018. http://dcl.bas.bg/clib/wp-content/uploads/2018/05/CLIB_2018_Proceedings_v1.pdf

15. Cvetana Krstev, **Branislava Šandrih**, Ranka Stanković, and Miljana Mladenović. Using English Baits to Catch Serbian Multi-Word Terminology. In Nicoletta Calzolari (Conference chair), Khalid Choukri, Christopher Cieri, Thierry Declerck, Sara Goggi, Koiti Hasida, Hitoshi Isahara, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Hélène Mazo, Asuncion Moreno, Jan Odijk, Stelios Piperidis, and Takenobu Tokunaga, editors, *Proceedings of the Eleventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)*, Paris, France, May 2018. European Language Resources Association (ELRA). http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2018/pdf/384.pdf

16. Cvetana Krstev, Duško Vitas, Miloš Utvić, and **Branislava Šandrih**. The New Clothes for an Old Cookbook. *In Proceedings of 8th Language and Technology Conference: Human Language Technologies as a Challenge for Computer Science and Linguistics (LTC 2017)*, Poznań, Poland, November 2017. http://ltc.amu.edu.pl/book/papers/IRIE2-3.pdf

17. Ranka Stanković, **Branislava Šandrih,** Olivera Kitanović, Ivan Obradović, and Miloš Manić. An E-Learning Approach to Social Sciences. In *Proceedings of 8th International Conference on eLearning (eLearning-2017)*, pages 26–29, Belgrade, Serbia, September 2017. Belgrade Metroplitan University. http://econference.metropolitan.ac.rs/files/Elearning-2017-final.pdf

Саопштење са међународног скупа штампано у изводу – 5 (M34) – 0.5

18. Peter Dekker, Tanara Zingano Kuhn, **Branislava Šandrih**, and Rina Zviel-Girshin. Corpus Cleaning via Crowdsourcing for Developing a Learner's Dictionary. In I. Kosem and T. Zingano Kuhn, editors, *Electronic lexicography in the 21 st century (eLex 2019): Smart Lexicography*. Book of abstracts., pages 84–85, 2019. https://elex.link/elex2019/wp-content/uploads/2019/10/eLex_2019-Book_of_abstracts.pdf

19. Tanara Zingano Kuhn, Peter Dekker, **Branislava Šandrih**, Rina Zviel-Girshin, Špela Arhar Holdt,and Tanneke Schoonheim. Crowdsourcing Corpus Cleaning for Language Learning Resource Development. In *EuroCALL 2019: European Association of Computer Assisted Language Learning*, page 159, 2019. https://sites.uclouvain.be/eurocall2019/wp-content/uploads/2019/08/EUROCALL-2019-Book-of-abstracts.pdf

20. Cvetana Krstev, Jelena Jaćimović, **Branislava Šandrih**, and Ranka Stanković. Analysis of the first Serbian literature corpus of the late 19th and early 20th century with the txm platform. In *DH_BUDAPEST_2019*, pages 36–37. Centre for Digital Humanities - Eötvös Loránd University, 2019. http://elte-dh.hu/wp-content/uploads/2019/09/DH_BP_2019-Abstract-Booklet.pdf

21. **Branislava Šandrih**. SMS Sentiment Classification based on Emoticons, Informal Abbreviations and other Text Features. In *International Quantitative Linguistics Conference (QUALICO 2018)*, page 73. Institute of Library and Information Science / Faculty of Mathematics and Computer Science (University of Wroclaw), July 2018. https://qualico2018.uni.wroc.pl/wp-content/uploads/2018/09/QUALICO-2018_Book-of-abstracts.pdf

22. **Branislava Šandrih**, Vladimir Filipović, Saša Malkov, and Aleksandar Kartelj. Globalna izračunavanja u mreži internet pregledača – primena u obradi slika. U: *Digitalizacija kulturne baštine, starih zapisa iz prirodnih i društvenih naukai digitalna humanistika*, Beograd, Srbija, Septembar 2017. Математички факултет, Универзитет у Београду. http://www.ncd.matf.bg.ac.rs/conferences/ncd2017/NCD2017_Book_of_Abstracts.pdf

Уређивање зборника саопштења међународног научног скупа - 1 (M36) – 1.5

23. Venelin Kovatchev, Irina P. Temnikova, **Branislava Šandrih**, Ivelina Nikolova (editors): *Proceedings of the Student Research Workshop Associated with RANLP 2019*. RANLP Student Research Workshop 2019. https://dblp.org/db/conf/ranlp/ranlp2019s.html

АНАЛИЗА НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА АСИСТЕНТА ДР БРАНИСЛАВЕ ШАНДРИХ

У фокусу дисертације (рад бр. 1) је проблем класификације текста и његове примене у решавању значајних проблема обраде природних језика. Заједнички оквир за решавање проблема класификације је заснован на прилагођеном простору лингвистичких атрибута (енг. *linguistic features*) који се показао као добра основа за решавање неких проблема из домена обраде природних језика. У дисертацији је овај приступ илустрован на четири домена примене.

a) Како се терминологија у оквиру научних области данас првенствено успоставља на енглеском језику, јавља се потреба за стандардизованом терминологијом на другим језицима која иде у корак са појавом нових доменских термина. Ручно прављење билингвалног речника појмова захтева интензиван рад доменских и језичких стручњака. У дисертацији је предложен систем за аутоматску екстракцију и валидацију доменске терминологије из паралелног доменског корпуса, а његов рад је демонстриран на примеру успостављања билингвалне енглеско-српске листе парова појмова из домена библиотекарства и информатике. За потребе класификације добрих и лоших билингвалних парова предложена је метода подржавајућих вектора (енг. *Support vector machine*) са линеарним и радијалним језгром. Есктракцијом билингвалних парова баве се и радови наведени у библиографији под бројевима 2, 3, 6 и 15, а који су непосредно проистекли из разултата остварених у раду на дисертацији. У раду 3. се развијена методологија за екстракцију билингвалне терминологије успешно примењује на екстракцију парова полилексемских јединица (енг. *multi-word units*) из паралелног српско-немачког литерарног корпуса.

b) Илустрација употребе речничке одреднице на одговарајућем скупу примера употребе кључна је за добро разумевање значења, како за говорнике, тако и за оне који тек уче нови језик. Примери употребе језика су свугде присутни: у дневној штампи, на друштвеним мрежама, на форумима, у књижевним делима и слично. Али нису сви примери подједнако добри. У дисертацији је предложен приступ у којем се најпре врши формирање скупа података провереног од стране лингвистичких експерата. У том скупу су примери употребе речничких одредница, након вишеструких фаза припреме, обележени као неадекватни или адекватни. Такав скуп података употребљен је као улаз за обучавање стабла одлучивања. Постојање овако обученог бинарног класификационог модела омогућава класификацију нових примера употребе у будућности. Иако су експериментални резултати везани за српски језик, само језгро предложеног приступа је могуће проширити тако да ради и са другим језицима. Аутоматском екстракцијом примера употребе речи за потребе изградње речника (српског језика) баве се и радови наведени у библиографији под бројевима 4 и 12 у којима се приступ илуструје на корпусу примера из Речника српскохрватског књижевног и народног језика Српске академије наука и уметности. Проблемом екстракције примера употребе речи посредно се баве и радови 18 и 19 који се усредсређују на проблем чишћења корпуса применом групне расподеле рада

(енг. *crowdsourcing*) ради уклањања непримереног садржаја који не би био погодан за одабир примера у речницима намењеним онима који уче неки језик.

c) Проблем идентификације ауторства бави се препознавањем аутора произвољног текстуалног документа. У овом случају, важно је препознати скуп атрибута који најбоље карактеришу дати документ и који га дискриминишу у односу на остале документе те колекције. У тези је предложена: 1) метода за класификацију СМС порука према томе да ли је њен аутор једна конкретна особа или неко други и 2) метода за класификацију СМС порука према томе да ли је њен аутор особа или је поруку аутоматски генерисао неки рачунарски сервис. У циљу добијања што квалитетнијих резултата, употребљен је велики број емпиријски одређених лингвистичких атрибута из група такозваних лексичких атрибута (нпр. бројеви карактера и интерпункцијских симбола); синтаксних атрибута (нпр. емотограми и скраћенице) и стилских атрибута (нпр. употреба малог слова на почетку реченице и учесталост употребе негације). Радови наведени у библиографији под бројевима 5 и 14 проистекли су из резултата остварених дисертацијом. У раду 5 представљено је формирање релевантног корпуса СМС порука, док се рад 14 бави идентификацијом пошиљаоца СМС поруке.

d) Анализа ставова и расположења код кратких порука представља својеврстан изазов имајућу у виду њихову дужину која је знатно мања у односу на, на пример, форумске дискусије. Други проблем код кратких порука лежи и у њиховој формулацији. Уочен је тренд да аутори кратких порука теже да кроз специфичну употребу знакова интерпункције, понављања слова и симбола, писањем само великим словима, употребом специјализованих скраћеница и емотограма, остварују сличност писаног са говорним језиком. На тај начин, аутори изражавају себе, свој став и своја осећања. У тези су предложени различити класификациони модели попут методе подржавајућих вектора, к-најближих суседа, стабала одлучивања над скупом СМС порука означених у складу са типом расположења које у себи носе. Простор атрибута је прилагођен кратким порукама и састоји се од такозваних лексичких, синтаксних и стилских атрибута. Радови наведени у библиографији под бројевима 7 и 21 баве се класификацијом СМС порука према расположењу које носе, а узимајући у обзир коришћење такозваних лексичких атрибута, емотограма и разних врста скраћеница типичних за ову врсту комуникације.

У дисертацији је такође реализован веб сервис који на улазу очекује произвољан текст, а као излаз производи асоцијативни низ парова кључ-вредност, при чему су кључеви називи лингвистичких атрибута, а њихове вредности представљају вредности одговарајућих атрибута. Веб сервис се користи за корак припреме скупа података за обучавање поменутих класификационих метода.

Истраживачко интересовање Браниславе Шандрих за теме везане за аутоматску обраду српског језика не исцрпљује се темама које су обухваћене докторском дисертацијом. Примерном савремених метода машинског учења, као што су дубоке неуронске мреже, на решавање проблема

придруживања врсте речи и леме токенима из везаног текста на српском језику бави се рад наведен под бројем 11. У овом раду се овај нови приступ решавању једног од базичних проблема у обради природних језика пореди са другим решењима за српски језик и утврђују остварена побољшања. Препознавање именованих ентитета (енг. *named entities*) у неструктурираном тексту је још један од великих изазова у обради природних језика. У раду наведеном под бројем 13 користи се корпус анотиран једном посебном класом именованих ентитета – имена људи – за обучавање више система заснованих на машинском учењу. Резултати које постижу ови системи пореде се са системом заснованим на правилима који је коришћен за припрему анотираног корпуса. У раду под бројем 16 представљен је систем за екстракцију специфичних информација из специфичног текста: у питању је познати *Патин Кувар* из кога се методама обраде природних језика за сваки рецепт екстрахују састојци и њихове препоручене количине. Први резултати остварени у креирању корпуса српских романа из периода 1840-1920. (који се припрема у оквиру COST акције *D-reading* (удаљено читање)) и његовој експлоатацији – препознавање више типова именованих ентитета – представљени су у раду под бројем 20.

У више својих радова Бранислава Шандрих се бави унапређивањем наставе. Рад под бројем 8 бави се наставом из информатичких предмета за студенте библиотекарства и информатике и новинама и погодностима које у овом домену доноси увођење програмског језика Python у наставне планове, док се рад 17 бави обучавањем стручњака из друштвених наука за многе напредне информатичке методе и алате и унапређењем ове наставе увођењем метода електронског учења. Садржајем информатичких предмета, посебно Структуре информација, из програма студија библиотекарства и информатике предвиђено је изучавање XML и JSON начина за обележавање дигиталних текстова у циљу омогућавања њихове даље квалитетне обраде. Конверзијом ова два начина обележавања бави се рад наведен под бројем 9.

Радови под бројем 10 и 22 проистекли су из основне формације Браниславе Шандрих, и баве се комплексним теоријским и практичним проблемима дистрибуираног израчунавања на више рачунара који функционишу као један, а могућности примене се илуструју на дигитализованим текстовима и сликама.

ПРИСТУПНО ПРЕДАВАЊЕ

Др Бранислава Шандрих одржала је приступно предавање на тему „Преглед формата дигиталних текстова“. Предавање је одржано 17. XI 2020. а чланови Комисије су га оценили највишом оценом.

ОЦЕНА РЕЗУЛТАТА ПЕДАГОШКОГ РАДА

Педагошко искуство др Бранислава Шандрих почиње 2015. године када је на Математичком факултету Универзитета у Београду била сарадник у настави, а настављено је децембра 2016. од када је запослена на Филолошком факултету у Београду у звању асистента. Ангажовање др Браниславе Шандрих у настави се може оценити као веома успешно: у току

претходних година припремила је доста радног материјала за све курсеве на којима је изводила вежбе са студентима. Сав тај материјал доступан је студентима на вебу (http://www.fil.bg.ac.rs/branislava/). Такође, др Бранислава Шандрих тежи иновативности у настави, како у избору тема тако и у начину њихове обраде. У формалном анкетирању студената које је спроводи Филолошки факултет Универзитета у Београду на основу *Правилника о студентском вредновању педагошког рада наставника и сарадника*, студенти нису оцењивали рад др Браниславе Шандрих с обзиром да она као асистент у претходном периоду није самостално држала и организовала наставу ни из једног предмета.

МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Комисија је размотрила конкурсни материјал и једногласно закључила да је др Бранислава Шандрих одличан кандидат, што потврђују њена биографија и библиографија, као и квалитет одржаног приступног предавања, те да у потпуности испуњава све услове за избор у звање доцента за ужу научну област Библиотечка информатика, предмет Структура информација.

Ценећи досадашњи рад кандидаткиње, а посебно њене изванредне резултате у току целокупног школовања, њен професионални допринос и постигнуте резултате у педагошком раду, комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да се др Бранислава Шандрих изабере у звање **доцента за ужу научну област Библиотечка информатика, предмет Структура информација**.

У Београду, 17. XI 2020. КОМИСИЈА

_____

др Цветана Крстев, редовни професор

_____

др Александра Вранеш, редовни професор

_____

др Ранка Станковић, ванредни професор